**Some Interested, Others Concerned over Russia’s Fast Vaccine Approval**

**俄罗斯批准疫苗：有人担忧，有人关切**

Russia’s approval of a vaccine against the new coronavirus after less than two months of human testing has caused interest and concern around the world.

俄罗斯经过不到两个月的人体试验就批准了一种对抗新型冠状病毒的疫苗，此举引起了全世界的关注，也有担忧。

Russian officials said on Wednesday that the first supplies of the vaccine would be ready for some medical workers within two weeks. They also rejected safety concerns about the vaccine, calling them “groundless.”

周三俄罗斯官方表示，首批疫苗供应将在两周内为一些医务人员准备就绪。他们还否认了对疫苗安全性的担忧，并称其“毫无根据”。

Here are some of the reactions from around the world:

以下是来自世界各地的反应：

Countries that have shown interest

一些国家表示很感兴趣

Israel’s health minister said his country will examine Russia’s COVID-19 vaccine and enter negotiations to buy it if it is found to be a “serious product.”

以色列卫生部长说，以色列将检验俄方的新冠肺炎疫苗，如果它被证实确实是“有效产品”则会开启购买谈判。

On Wednesday, scientists in the Philippines were to meet representatives of the Russian research facility that developed the vaccine. The scientists were to discuss possibly taking part in clinical tests and looking at its research information.

周三菲律宾的科学家们将会见研制这种疫苗的俄罗斯研究机构的代表。科学家们将讨论是否可能参与临床试验并查看其研究信息。

The governor of Brazil’s Paraná state Ratinho Junior was expected to meet with the Russian ambassador to Brazil on Wednesday. The governor hoped to discuss the terms of an agreement to produce the vaccine.

巴西巴拉那州州长拉蒂尼奥预计将于周三会见俄罗斯驻巴西大使。州长希望讨论生产疫苗的协议条款。

Brazil’s health agency said it had not yet received a request to permit the Russian vaccine in the country. It also said it could not comment on the safety or effectiveness of it without receiving information from the Russian laboratory that developed the vaccine.

巴西卫生机构表示，尚未收到俄罗斯疫苗在巴西上市的申请。它还说，在没有从研制疫苗的俄罗斯实验室获得相关信息的情况下，无法对其安全性或有效性发表评论。

The Central Asian country of Kazakhstan plans to send government officials to Moscow later this month to discuss possibly receiving supplies of the preventive treatment.

中亚国家哈萨克斯坦计划本月晚些时候派遣政府官员到莫斯科，讨论是否可能获得疫苗供应。

Others showing concern

其他表示关切的国家

A World Health Organization (WHO) spokesman said Tuesday that Russian health officials are negotiating the process for possible WHO pre-qualification for the vaccine.

周二世界卫生组织(WHO)发言人表示，俄罗斯卫生官员正在就世卫组织可能的疫苗资格预审程序进行谈判。

WHO spokesman Tarik Jaserevic talked to reporters in Geneva about clinical tests and what pre-qualification means. He said: “Pre-qualification of any vaccine includes the rigorous review and assessment of all required safety and efficacy data.”

世卫组织发言人塔里克·贾塞雷维奇在日内瓦对记者谈到了临床试验以及资格预审意味着什么。他说：“任何疫苗的资格预审都包括对所有必需的安全性和有效性数据的严格审查和评估。”

Jarbas Barbosa is with the Pan American Health Organization, a part of the WHO. He was asked on Tuesday about possible production of the vaccine in Brazil. He said that should not be done until Phase 2 and Phase 3 tests are completed to guarantee its safety and effectiveness.

贾巴斯·巴博萨是世卫组织下属的泛美卫生组织的成员。周二，他被问及巴西是否可能生产这种疫苗。他说，为保证它的安全性和有效性，在第二阶段和第三阶段的测试完成之前不会这样做。

Dr. Anthony Fauci is the top infectious disease expert in the United States. During a health care discussion at National Geographic on Tuesday, he raised questions about the Russian announcement. Fauci said, "Having a vaccine and proving that a vaccine is safe and effective are two different things.”

安东尼·福奇博士是美国顶尖的传染病专家。周二在国家地理杂志的一次医疗保健讨论中，他对俄罗斯的声明提出了质疑。福奇说：“拥有疫苗和证明疫苗安全有效是两回事。”

European health experts said that without full test information, the vaccine would be difficult to trust.

欧洲卫生专家表示，如果没有完整的检测信息，我们很难信任这种疫苗。

German Health Minister Jens Spahn said the vaccine had not been tested enough. He said the aim was to have a safe product rather than just being first to start vaccinating people.

德国卫生部长斯帕恩说，疫苗还没有经过足够的测试。他说，我们的目标是要得到一种安全的疫苗产品，而不仅仅是追求成为第一个给人们接种疫苗的人。

Mexico’s top coronavirus official is Deputy Health Minister Hugo Lopez-Gatell. He said he was surprised by the Russian announcement and he added that the government would wait for more information from Russia.

墨西哥最高冠状病毒官员负责人——卫生部副部长雨果·洛佩兹·盖特尔说，他对俄罗斯的声明感到惊讶，并补充道政府将等待俄罗斯提供更多信息。

I’m Mario Ritter, Jr.

小马里奥·里特报道。

**Some Interested, Others Concerned over Russia’s Fast Vaccine Approval**

Russia’s approval of a vaccine against the new coronavirus after less than two months of human testing has caused interest and concern around the world.

Russian officials said on Wednesday that the first supplies of the vaccine would be ready for some medical workers within two weeks. They also rejected safety concerns about the vaccine, calling them “groundless.”

Here are some of the reactions from around the world:

Countries that have shown interest

Israel’s health minister said his country will examine Russia’s COVID-19 vaccine and enter negotiations to buy it if it is found to be a “serious product.”

On Wednesday, scientists in the Philippines were to meet representatives of the Russian research facility that developed the vaccine. The scientists were to discuss possibly taking part in clinical tests and looking at its research information.

The governor of Brazil’s Paraná state Ratinho Junior was expected to meet with the Russian ambassador to Brazil on Wednesday. The governor hoped to discuss the terms of an agreement to produce the vaccine.

Brazil’s health agency said it had not yet received a request to permit the Russian vaccine in the country. It also said it could not comment on the safety or effectiveness of it without receiving information from the Russian laboratory that developed the vaccine.

The Central Asian country of Kazakhstan plans to send government officials to Moscow later this month to discuss possibly receiving supplies of the preventive treatment.

Others showing concern

A World Health Organization (WHO) spokesman said Tuesday that Russian health officials are negotiating the process for possible WHO pre-qualification for the vaccine.

WHO spokesman Tarik Jaserevic talked to reporters in Geneva about clinical tests and what pre-qualification means. He said: “Pre-qualification of any vaccine includes the rigorous review and assessment of all required safety and efficacy data.”

Jarbas Barbosa is with the Pan American Health Organization, a part of the WHO. He was asked on Tuesday about possible production of the vaccine in Brazil. He said that should not be done until Phase 2 and Phase 3 tests are completed to guarantee its safety and effectiveness.

Dr. Anthony Fauci is the top infectious disease expert in the United States. During a health care discussion at National Geographic on Tuesday, he raised questions about the Russian announcement. Fauci said, "Having a vaccine and proving that a vaccine is safe and effective are two different things.”

European health experts said that without full test information, the vaccine would be difficult to trust.

German Health Minister Jens Spahn said the vaccine had not been tested enough. He said the aim was to have a safe product rather than just being first to start vaccinating people.

Mexico’s top coronavirus official is Deputy Health Minister Hugo Lopez-Gatell. He said he was surprised by the Russian announcement and he added that the government would wait for more information from Russia.

I’m Mario Ritter, Jr.